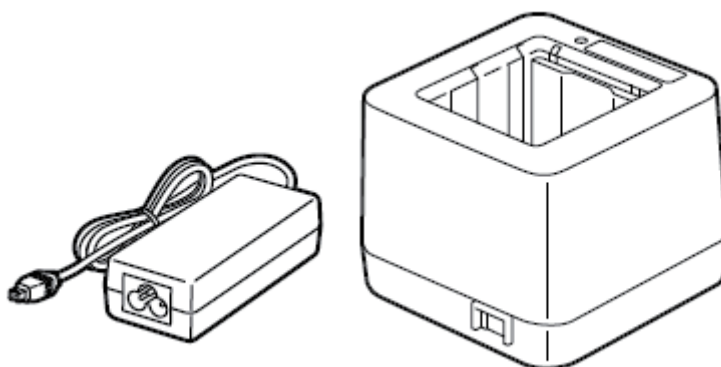


TOSHIBA

Încărcător de baterie cu 1 compartiment Toshiba

B-EP800-CHG-QM-R

Manualul utilizatorului



Conformitatea CE:

Acest produs este etichetat cu marcajul CE în conformitate cu prevederile Directivelor europene aplicabile pentru acest produs și accesoriile electrice.

Marcarea CE constituie responsabilitatea Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH,
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Germania, tel. +49-(0)-2131-1245-0.

Pentru a consulta o copie a Declarației de conformitate CE corespunzătoare, contactați distribuitorul, Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH sau Toshiba Tec Corporation.

UKCA compliance:

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

Notificarea FCC:

1. Acest echipament a fost testat și s-a constatat că se încadrează în limitele aferente unui dispozitiv digital Clasa B, în conformitate cu Secțiunea 15 din Regulamentele FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor periculoase într-un mediu rezidențial. Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe periculoase cu comunicațiile radio. Totuși, nu există nicio garanție că aceste interferențe nu se vor produce într-o anumită instalare. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, fapt care poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferențele prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau re poziționarea antenei receptoare.
- Mărirea distanței de separare dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea distribuitorului sau a unui tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

2. Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de producător pentru asigurarea conformității pot anula autorizarea utilizatorului de a folosi echipamentul.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE. The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**⚠ WARNING:**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

www.P65Warnings.ca.gov

Acest produs este conceput pentru uz comercial și nu este destinat consumatorilor individuali.

Informațiile următoare vizează exclusiv Turcia:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



AVERTISMENT

Acesta indică faptul că există risc de **deces** sau de **vătămare corporală gravă** dacă aparatele sunt utilizate în mod necorespunzător sau contrar acestei indicații.

- Nu expuneți unitatea la ploaie sau umezeală, deoarece se pot produce incendii sau electrocutări.
- Nu utilizați pentru curățarea acestui produs o soluție aplicată prin pulverizare, care conține gaze inflamabile, deoarece se pot produce incendii.
- Nu utilizați alte tensiuni decât tensiunea de curent alternativ specificată pe plăcuța cu caracteristici nominale, deoarece se pot produce incendii sau electrocutări.
- Nu conectați sau deconectați cablul de alimentare cu mâinile ude, deoarece există pericol de electrocutare.
- Nu așezați obiecte metalice sau recipiente umplute cu apă, precum vase de flori, ghivece sau câni etc. pe aparat. Dacă în aparat pătrund obiecte metalice sau lichide vărsate, se pot produce incendii sau electrocutări.
- Nu zgâriați, nu deteriorați și nu modificați cablurile de alimentare. De asemenea, nu așezați obiecte grele pe cablurile de alimentare, nu trageți de acestea și nu le îndoiți excesiv, deoarece se pot produce incendii sau electrocutări.
- Nu îndepărtați capacele, nu reparați și nu modificați personal aparatul. Contactați reprezentanța autorizată Toshiba Tec Corporation pentru asistență. Sunt posibile vătămări corporale din cauza tensiunilor înalte, a pieselor foarte fierbinți sau a muchiilor ascuțite din interiorul aparatului.
- În cazul căderii aparatului sau al deteriorării carcasei, mai întâi comutați întrerupătorul în poziția „oprit” și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză, apoi contactați reprezentanța autorizată Toshiba Tec Corporation pentru asistență. Utilizarea în continuare a aparatului în starea respectivă poate produce incendii sau electrocutări.
- Utilizarea în continuare a aparatului în stare necorespunzătoare, de exemplu când generează fum sau mirosuri ciudate, poate produce incendii sau electrocutări. În aceste cazuri, comutați imediat întrerupătorul în poziția „oprit” și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Apoi contactați reprezentanța autorizată Toshiba Tec Corporation pentru asistență.
- Dacă în aparat pătrund obiecte străine (fragmente metalice, apă, lichide), comutați întrerupătorul în poziția „oprit” și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză, apoi contactați reprezentanța autorizată Toshiba Tec Corporation pentru asistență. Utilizarea în continuare a aparatului în starea respectivă poate produce incendii sau electrocutări.
- La scoaterea din priză a cablurilor de alimentare, țineți și trageți numai de ștecher. Tragerea de cablu poate tăia sau expune firele interne și poate produce incendii sau electrocutări.
- Asigurați-vă că echipamentul este împământat în mod corespunzător. Cablurile prelungitoare trebuie să fie, de asemenea, împământate. Echipamentele împământate în mod necorespunzător pot produce incendii sau electrocutări.



ATENȚIE

Acesta indică faptul că există risc de **vătămare corporală** sau de **deteriorare** a obiectelor dacă aparatele sunt utilizate în mod necorespunzător, contrar acestei indicații.

Măsurile de precauție

Următoarele măsuri de precauție au rolul de a asigura că aparatul va continua să funcționeze corect.

- Încercați să evitați locațiile cu următoarele condiții nefavorabile:
 - * Temperaturi în afara specificației
 - * Lumină solară directă
 - * Umiditate ridicată
 - * Sursă comună de alimentare electrică
 - * Vibrații excesive
 - * Praf/gaz
- Capacul trebuie curățat prin ștergerea cu o lavetă uscată sau cu o lavetă ușor umezită cu o soluție slabă de detergent. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ DILUANT SAU ORICE ALT SOLVENT VOLATIL** pe capacele de plastic.
- Încercați să evitați utilizarea acestui echipament la aceeași sursă de alimentare cu echipamente de înaltă tensiune sau echipamente care pot produce interferențe în rețea.
- Deconectați aparatul de la priză ori de câte ori lucrați la componentele din interiorul acestuia sau îl curățați.
- Electricitatea statică nu trebuie să fie prezentă în mediul de lucru.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat, deoarece acestea se pot dezechilibra și pot cădea, provocând vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți de aparat. Acesta poate cădea pe dvs. provocându-vă vătămări corporale.
- Deconectați aparatul de la priză atunci când nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și orizontală.
- Asigurați-vă că părțile din metal ale unității sau plăcii de conectare nu intră în contact cu niciun obiect metalic. Dacă se întâmplă acest lucru, se poate produce un scurtcircuit și unitatea se poate deteriora.
- Păstrați întotdeauna contactele metalice curate.
- Nu supuneți unitatea la șocuri mecanice și nu o lăsați să cadă.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.

NOTĂ:

- A se utiliza numai în interior.
- Unitatea se poate încălzi în timpul utilizării, acest lucru fiind absolut normal.

Dacă vă confrunțați cu dificultăți, deconectați unitatea și contactați reprezentanța autorizată Toshiba Tec.

La achiziția cablului de alimentare:

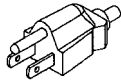
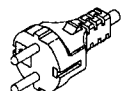
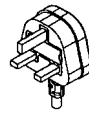
Deoarece setul de cabluri de alimentare nu este furnizat împreună cu această unitate, achiziționați de la reprezentanța autorizată Toshiba Tec un set omologat, care respectă standardele următoare.

Țară	Agenție	Marcaj de certificare	Țară	Agenție	Marcaj de certificare	Țară	Agenție	Marcaj de certificare
Australia	SAA		Germania	VDE		Suedia	SEMKKO	
Austria	OVE		Irlanda	NSAI		Elveția	SEV	
Belgia	CEBEC		Italia	IMQ		Regatul Unit	ASTA	
Canada	CSA		Japonia	METI		Regatul Unit	BSI	
Danemarca	DEMKO		Țările de Jos	KEMA		S.U.A.	UL	
Finlanda	FEI		Norvegia	NEMKO		Europa	HAR	
Franța	UTE		Spania	AEE		China	CCC	

Instrucțiuni privind cablul de alimentare

1. În vederea utilizării cu o sursă de alimentare de la rețea de 100 - 125 V c.a., alegeți un cablu de alimentare cu parametri nominali min. 125 V, 10 A.
2. În vederea utilizării cu o sursă de alimentare de la rețea de 200 - 240 V c.a., alegeți un cablu de alimentare cu tensiune nominală de min. 250 V.
3. Alegeți un cablu de alimentare cu lungimea de maximum 2 m.
4. Ștecherul cablului de alimentare conectat la adaptorul de curent alternativ trebuie să permită introducerea într-o priză ICE-320-C6. Pentru formă, consultați figura de mai jos.



Țară/Regiune	America de Nord	Europa	Regatul Unit	Australia	China
Cablul de alimentare Nominal (min.) Tip	125 V, 10 A SVT	250 V H05VV-F	250 V H05VV-F	250 V Aprobat AS3191, pentru regim de lucru ușor sau normal 3 x 0,75 mm ²	250 V GB5023
Dimensiune conductor (min.)	Nr. 3/18AWG	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²
Configurație ștecher (tip cu omologare locală)					
Nominal (min.)	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250 V, *1	250 V, *1	250 V, *1

*1: Cel puțin 125% din curentul nominal al produsului.

Pentru încărcarea ansamblului de baterie

AVERTISMENT

1. Încărcătorul de baterie B-EP800-CHG-QM-R a fost conceput și fabricat pentru a fi utilizat cu ansamblurile de baterie cu ioni de litiu specificate. Bateria folosită în acest dispozitiv poate prezenta risc de incendiu sau ardere chimică în cazul în care este utilizată necorespunzător. Nu este permisă dezasamblarea, încălzirea peste +50 grade C sau incinerarea bateriei. Înlocuiți bateria numai cu una de tipul specificat. Există risc de incendiu sau explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect.

Ansamblu de baterie disponibil	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
--------------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

2. Eliminați imediat bateria uzată. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu este permisă dezasamblarea și aruncarea în foc.
3. Folosiți numai adaptorul de curent alternativ furnizat (model: FSP065-RBBN3) pentru alimentarea acestui încărcător de baterie.

Încărcați ansamblul de baterie urmând procedura de mai jos.

1. Montați separatorul în compartiment. Orientarea separatorului diferă în funcție de dimensiunea ansamblului de baterie pe care doriți să-l încărcați.

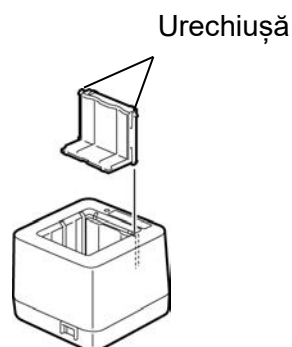
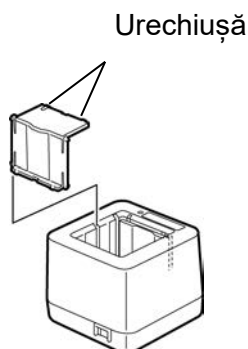
La încărcarea ansamblului de baterie

B-EP802-BT-QM-R,

B-FP803-BT-QM-R sau B-FP803-BTH-QM-R

La încărcarea ansamblului de baterie

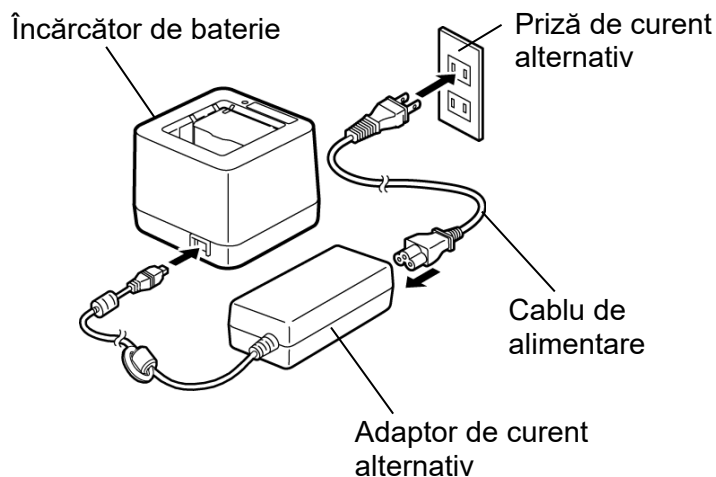
B-EP804-BT-QM-R



NOTĂ:

- Montați separatorul în poziția corespunzătoare, orientat corect și asigurați-vă că urechiușele intră în orificii.
- Aveți grijă să nu pierdeți separatorul.
- Trebuie să aveți grijă ca separatorul să fie orientat corect, deoarece nu mai poate fi scos după ce a fost introdus.

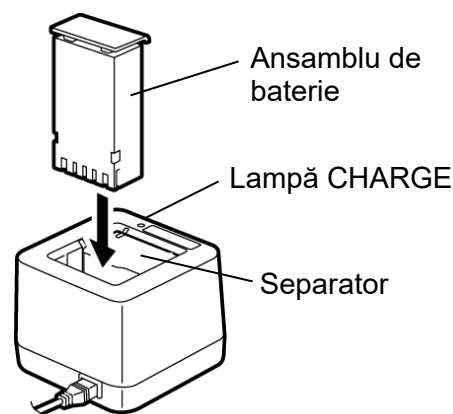
2. Conectați adaptorul de curent alternativ la încărcătorul de baterie.
3. Conectați cablul de alimentare la adaptorul de curent alternativ.
4. Conectați cablul de alimentare la o priză de curent alternativ.



5. Introduceți ansamblul de baterie în compartiment, orientat ca mai jos.
Lampa CHARGE se va aprinde și va începe încărcarea.

NOTĂ:

- Introduceți un ansamblu de baterie de dimensiune adecvată, care să se potrivească cu orientarea separatorului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate deteriora ansamblul de baterie sau poate afecta operațiunea de încărcare.
- Introduceți ansamblul de baterie cu fermitate.
- Încărcați ansamblul de baterie pe o suprafață plană și stabilă.



Lampa CHARGE indică starea operațiunii de încărcare.

Lampă CHARGE	Stare
Stins	Neconectat.
Roșu	Încărcat.
Verde	Finalizat.
Roșu intermitent	Stare anormală

NOTĂ:

Lumina verde nu se stinge decât după ce ansamblul de baterie este scos din compartiment.

6. Când ansamblul de baterie este încărcat complet, scoateți-l din încărcător.
7. Deconectați cablul de alimentare de la priza de curent alternativ.

Durata de încărcare

Pentru încărcarea unui ansamblu de baterie descărcat:

Ansamblu de baterie	Durata de încărcare
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	aproximativ 3 ore (Până la atingerea capacității nominale min. de 85%.)

- Durata încărcării poate fi diferită, în funcție de starea ansamblului de baterie sau de temperatura de funcționare.
- După ce lumina lămpii CHARGE își schimbă culoarea din roșu în verde, încărcătorul poate continua să încarce ansamblul de baterie timp de max. încă o oră, până la atingerea nivelului de încărcare completă (95% sau mai mult).

NOTĂ:

1. La încărcarea ansamblurilor de baterie, atât temperatura ambiantă, cât și cea a bateriei trebuie să se încadreze între 0°C și 40°C.
2. În timpul încărcării, temperatura încărcătorului de baterie va crește (temperatura camerei + aproximativ 30°C). Acest proces este normal.
3. Dacă ansamblul de baterie este prevăzut cu o protecție împotriva descărcării excesive, este posibil ca lampa CHARGE să nu se aprindă de la început. Lăsați ansamblul de baterie la încărcat timp de câteva minute. Dacă lampa CHARGE nu se aprinde deloc, nu mai utilizați ansamblul de baterie, deoarece acesta poate fi defect.
4. Ansamblul de baterie poate fi scos din încărcător în timpul procesului de încărcare. Totuși, perioada de utilizare a bateriei depinde de durata de încărcare.
5. După încheierea procesului de încărcare, nu lăsați ansamblul de baterie prea mult în încărcător. Ansamblul de baterie se va descărca treptat.
6. Curățați periodic contactele încărcătorului cu o lavetă moale și uscată.

DEPANAREA

Dacă întâmpinați vreo problemă la utilizarea acestui produs, verificați mai întâi punctele următoare. Dacă problema nu poate fi rezolvată prin acțiunile descrise în continuare, scoateți încărcătorul de baterie din priză și contactați distribuitorul sau reprezentanța de service autorizată Toshiba Tec pentru asistență.

Simptom	Cauză și rezolvare
În încărcătorul de baterie se află un ansamblu de baterie, dar lampa CHARGE nu luminează în roșu.	• Cablul de alimentare nu este conectat corect. ⇒ Conectați bine cablul de alimentare la adaptorul de curent alternativ și la priza de curent alternativ. • Contactele încărcătorului de baterie sau electrozii bateriei sunt murdari. ⇒ Ștergeți porțiunile respective cu o lavetă moale și uscată. • Încercați să încărcați un ansamblu de baterie cu protecția împotriva descărcării excesive activată (este posibil ca lampa CHARGE să nu se aprindă imediat după introducerea ansamblului de baterie în încărcător.) ⇒ Lăsați ansamblul de baterie la încărcat timp de câteva minute. Dacă lampa CHARGE nu se aprinde nici după această perioadă, nu mai utilizați ansamblul de baterie, deoarece poate fi defect. • Separatorul nu este instalat. ⇒ Instalați separatorul, orientat corect.
Lampa CHARGE luminează intermitent în roșu.	• S-a detectat o defecțiune la ansamblul de baterie. ⇒ Este posibil ca bateria să fi ajuns la sfârșitul duratei de viață. Înlocuiți ansamblul de baterie cu unul nou.
Durata de încărcare depășește timpul aproximativ specificat.	• Durata încărcării variază în funcție de starea ansamblului de baterie, temperatura ambiantă etc. ⇒ Dacă încărcătorul continuă procesul de încărcare chiar și după trecerea timpului specificat, opriți încărcarea și înlocuiți ansamblul de baterie cu unul nou.
Ansamblul de baterie nu poate fi utilizat mult timp, deși bateria este încărcată complet.	• Este posibil ca bateria să fi ajuns la sfârșitul duratei de viață. ⇒ Înlocuiți ansamblul de baterie cu unul nou.
Ansamblul de baterie nu poate fi introdus în compartiment.	• Separatorul nu este montat corect. ⇒ Fixați separatorul în mod corect.

Specificații

Element	Încărcător de baterie	Adaptor de curent alternativ (accesoriu)
Model	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Cerințe privind energia electrică	C.c. +19 V, 2,63 A (furnizat de adaptorul de curent alternativ)	100 - 240 V c.a., 50/60 Hz
Tensiune de ieșire	---	C.c. +19 V, 3,42 A
Utilizare	Ansamblu de baterie Toshiba Tec - B-EP802-BT-QM-R (7,4 V 2600 mAh) 2-18650Z (B-EP802-BT-QM-R, 7,4 V 2450 mAh) - B-EP804-BT-QM-R (14,8 V 2600 mAh) 4-18650Z (B-EP804-BT-QM-R, 14,8 V 2450 mAh) - B-FP803-BT-QM-R, care este echivalent cu 18650/2S1P (7,4 V 2500 mAh) - B-FP803-BTH-QM-R, care este echivalent cu 2S1P/18650 (7,2 V 2500 mAh) sau 2S1P21/18650 (7,2 V 2400 mAh)	Încărcător de baterie Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Număr de compartimente	1 compartiment Modelul ansamblului de baterie este detectat automat.	---
Temperatură de funcționare	0°C până la 40°C *	
Umiditate de funcționare	20 - 80% (fără condens)	
Temperatură de depozitare	-20°C până la 60°C	
Umiditate de depozitare	10 - 85% (fără condens)	
Dimensiuni	85 x 67 x 77 mm (lățime/înălțime/adâncime) fără părțile protuberante	46 x 30 x 108 mm (lățime/înălțime/adâncime) fără părțile protuberante
Greutate	Aprox. 195 g (fără accesorii)	Aprox. 250 g
Accesorii	Adaptor de curent alternativ x 1, separator x 1, manualul utilizatorului x 1	

NOTĂ: Aspectul și specificațiile pot fi modificate fără notificare.

* În funcție de temperatura ansamblului de baterie, este posibil ca încărcarea să nu se efectueze, din motive de siguranță, chiar dacă temperatura ambiantă se încadrează în limitele temperaturii de funcționare.

Importator (pentru UE, AELS):
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str.7, 41460 Neuss, Germania

Importator (pentru Regatul Unit):
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Regatul Unit

Producător:
Toshiba Tec Corporation
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japonia

Toshiba Tec Corporation

© 2006 - 2023 Toshiba Tec Corporation Toate drepturile rezervate
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, JAPONIA



RO IMPRIMAT ÎN INDONEZIA
BU220046A0-RO_N3
Ver0130